



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΑ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ
ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

ΑΝΑΡΤΗΤΕΑ ΣΤΗ ΔΙΑΥΓΕΙΑ

Διεύθυνση Προγράμματος
Τμήμα : Πολιτιστικών, Επιμορφωτικών & Παιδικών Προγραμμάτων
Πληροφορίες: Δήμητρα Ακριώτου
Τηλέφωνο: 210 6092027, 6979982933
Ταχ. Δ/ση: Λ. Μεσογείων 432, 153 42 Αγία Παρασκευή
E – mail: dakriotou@ert.gr

Αγία Παρασκευή, 14.6.2023

Αρ. Πρωτ. 9484

Προς
Κάθε Ενδιαφερόμενο

**ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΜΕΤΑΓΛΩΤΤΙΣΜΕΝΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ**

Η εταιρεία με την επωνυμία «ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΑ, ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ» (στο εξής «Ε.Ρ.Τ. Α.Ε.» ή «Εταιρεία») έχοντας υπόψη:

1. Το Ν. 4173/2013 (ΦΕΚ Α'169), όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει,
2. Τις διατάξεις των άρθρων 75 έως 82 του Ν. 4727/2020 «Ψηφιακή Διακυβέρνηση (Οδηγία 2016/2102, 2019/1024 – Ηλεκτρονικές Επικοινωνίες Οδηγία 2018/1972) και λοιπές διατάξεις, όπως ισχύει,
3. Το Ν. 4172/2013 (ΦΕΚ Α' 167) «Φορολογία εισοδήματος, επείγοντα μέτρα εφαρμογής του Ν.4046/2012, του Ν.4093/2012 και του Ν.4127/2013 και άλλες διατάξεις»,
4. Το Ν. 2859/2000 (ΦΕΚ 248/Α/2000) «Περί Φόρου Προστιθέμενης Αξίας (Φ.Π.Α.)», όπως τροποποιήθηκε και ισχύει,
5. Την υπ' αριθ. πρωτ.: Ε/178/17.09.2019 (ΦΕΚ Υ.Ο.Δ.Δ. 749/17.09.2019) απόφαση του Υφυπουργού στον Πρωθυπουργό «Διορισμός Διευθύνοντος Συμβούλου και δύο μελών του Διοικητικού Συμβουλίου της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε.»,
6. Την με αριθμ. πρωτ. Ε/216/16.06.2022 Απόφαση του Υφυπουργού στον Πρωθυπουργό «Διορισμός δύο (2) μελών στο Διοικητικό Συμβούλιο της Εταιρείας με την επωνυμία «ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΡΑΔΙΟΔΙΟΦΩΝΙΑ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ Α.Ε. (Ε.Ρ.Τ. Α.Ε.)», (ΦΕΚ Υ.Ο.Δ.Δ. 511/22.06.2022),
7. Την υπ' αριθμ. πρωτ. 4837/28.06.2022 Απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. (Πρακτικό 299/28.06.2022, θ.1ο «Επανασυγκρότηση του ΔΣ της ΕΡΤ σε σώμα», ΑΔΑ 6ΠΠ2465Θ1Ε-ΨΙΠ).
8. Την υπ' αριθμ. πρωτ. 4895/01.07.2022 Απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. (Πρακτικό 300/01.07.2022, θ. Μόνο «Ανάθεση καθηκόντων Διευθύνοντος Συμβούλου σε Μέλος τους ΔΣ», ΑΔΑ: ΩΣΘΤ465Θ1Ε-ΑΘ5).
9. Την υπ' αριθ. 3950/01.04.2021 απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της ΕΡΤ ΑΕ (Αρ. Πρακτικού 257/01.04.2021, Θέμα 73ο: «Τροποποίηση Αποφάσεων ΔΣ για παροχή εξουσιοδοτήσεων σε Γενικούς Διευθυντές» (ΑΔΑ Ψ6ΟΑ465Θ1Ε-ΞΧΦ), όπως ισχύει,
10. Την υπ' αριθ. πρωτ.: 5393/23.02.2023 απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. (Αρ. Πρακτικού 325/23.02.2023, Θέμα 73ο: «Ανανέωση θητείας Γενικών Διευθυντών» (ΑΔΑ: ΡΣΛΛ 465Θ1Ε-940),
11. Τον Κανονισμό Περιεχομένου Προγράμματος, που εγκρίθηκε με την υπ' αριθμ. πρωτ.: 4186/25.08.2021 απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου της ΕΡΤ ΑΕ (Αρ. Πρακτικού

- 269/25.08.2021, θέμα 1ο: «Έγκριση νέου Κανονισμού Περιεχομένου Προγράμματος» (ΑΔΑ: ΨΓΡΡ465Θ1Ε-ΑΘΟ) και ισχύει,
12. Τη με αρ. πρωτ.: 5432/21.03.2023 (ΦΕΚ 36/27.03.2023, Τεύχος ΠΡΑ.Δ.Ι.Τ.) απόφαση «Έγκριση τροποποιήσεων του Εσωτερικού Κανονισμού Λειτουργίας και του Γενικού Κανονισμού Προσωπικού της ΕΡΤ ΑΕ, κωδικοποίηση σε ενιαίο κείμενο υπό τον τίτλο «Κανονισμός Λειτουργίας της ΕΡΤ ΑΕ» και δημοσίευση κατά τις προβλέψεις του άρθρου 14 του ν. 4972/2022 (Α' 181), μετά την εκφορά γνώμης του εποπτεύοντος Υπουργείου»,
 13. Τη με αρ. πρωτ.: 9567/28.06.2021 (ΑΔΑ:6Δ0Ω465Θ1Ε-ΨΟ3) απόφαση της Γενικής Διεύθυνσης Προγράμματος, καθώς και
 14. Τη με αρ. πρωτ.: 5444/23.03.2023 (ΑΔΑ: ΩΝΓΕ465Θ1Ε-ΧΘΩ) απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου, που αφορούν στην προμήθεια με παραχώρηση άδειας χρήσης (μίσθωση προγράμματος),
 15. Τις ανάγκες του προγράμματος για τη μεταγλώττιση περιεχομένου.

Π ρ ο σ κ α λ ε ί

Κάθε ενδιαφερόμενο φυσικό ή νομικό πρόσωπο - Εκτελεστή Παραγωγής - να καταθέσει Πρόταση για τη μεταγλώττιση (απόδοση στην ελληνική γλώσσα από την αγγλική) περιεχομένου, προκειμένου, σε περίπτωση θετικής αξιολόγησης, σύμφωνα με τους όρους και προϋποθέσεις της παρούσας Πρόσκλησης, να αναλάβει την εκτέλεση παραγωγής της μεταγλώττισης για λογαριασμό της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε.

ΑΡΘΡΟ 1

Οι προτάσεις που θα υποβληθούν, στο πλαίσιο της παρούσας Πρόσκλησης, θα αφορούν στη μεταγλώττιση των παρακάτω αναφερομένων Τμημάτων:

ΤΜΗΜΑ 1: SUPERHERO KINDERGARTEN (26 x 25'). Σειρά κινουμένων σχεδίων, που αποτελείται από είκοσι έξι (26) επεισόδια, διάρκειας είκοσι πέντε (25') λεπτών έκαστο. Το κόστος για τη μεταγλώττιση εκάστου επεισοδίου δεν δύναται να υπερβαίνει το ποσό των τετρακοσίων πενήντα ευρώ (450,00€) πλέον ΦΠΑ και εργοδοτικών εισφορών. Απαιτείται η εκφώνηση του τίτλου και η απόδοση του τραγουδιού έναρξης. Το κόστος επεξεργασίας του τραγουδιού δεν δύναται να υπερβαίνει το ποσό των εκατόν πενήντα ευρώ (150,00€) και θα καταβληθεί εφάπαξ. Η συνολική δαπάνη για τη μεταγλώττιση της σειράς δεν δύναται να υπερβαίνει **το ποσό των έντεκα χιλιάδων οκτακοσίων πενήντα ευρώ (11.850,00€) πλέον ΦΠΑ και εργοδοτικών εισφορών.**

ΤΜΗΜΑ 2: LEO'S POLLINATORS (26 X 11'). Σειρά ντοκιμαντέρ live action, που αποτελείται από είκοσι έξι (26) επεισόδια, διάρκειας έντεκα λεπτών (11') έκαστο. Το κόστος κάθε επεισοδίου δεν δύναται να υπερβαίνει το ποσό των διακοσίων ευρώ (280,00€), πλέον ΦΠΑ και εργοδοτικών εισφορών. Στο ποσό συμπεριλαμβάνεται και η επεξεργασία των γραφικών του προγράμματος (σούπερ, κάρτες κλπ.). Το συνολικό κόστος για τη μεταγλώττιση της σειράς δεν δύναται να υπερβαίνει **το ποσό των επτά χιλιάδων διακοσίων ογδόντα ευρώ (7.280,00€) πλέον ΦΠΑ και εργοδοτικών εισφορών.**

ΤΜΗΜΑ 3: BEST CAKE WINS 3 (10 X 25'). Σειρά ψυχαγωγικού περιεχομένου live action, που αποτελείται από δέκα (10) επεισόδια, διάρκειας είκοσι πέντε (25') λεπτών έκαστο. Το κόστος μεταγλώττισης εκάστου επεισοδίου δεν δύναται να υπερβαίνει το ποσό των πεντακοσίων είκοσι ευρώ (520,00€),

πλέον ΦΠΑ και εργοδοτικών εισφορών. Στο ποσό συμπεριλαμβάνεται και η επεξεργασία των γραφικών του προγράμματος (σούπερ, κάρτες κλπ.). Το συνολικό κόστος για τη μεταγλώττιση της σειράς δεν δύναται να υπερβεί **το ποσό των πέντε χιλιάδων διακοσίων ευρώ (5.200,00€) πλέον ΦΠΑ και εργοδοτικών εισφορών.**

ΑΡΘΡΟ 2

2.1 Οι ενδιαφερόμενοι Εκτελεστές Παραγωγής καλούνται να υποβάλλουν τις προτάσεις τους το αργότερο **έως τη Δευτέρα 3 Ιουλίου 2023 και ώρα 23:00** ηλεκτρονικά στον διαδικτυακό ιστότοπο της Εταιρείας <http://company.ert.gr/>.

2.1.1 Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να υποβάλλουν τις προτάσεις τους για όσα Τμήματα (προγράμματα) επιθυμούν. Η ανάθεση εκτέλεσης της μεταγλώττισης των Τμημάτων θα γίνει μετά από διαδικασία αξιολόγησης των προτάσεων.

2.2 Οι ενδιαφερόμενοι θα συμπληρώσουν την ηλεκτρονική φόρμα της αίτησης και θα έχουν τη δυνατότητα να επισυνάψουν τα απαιτούμενα αρχεία. Κάθε πρόταση, προκειμένου να αξιολογηθεί σύμφωνα με την παρούσα Πρόσκληση Ενδιαφέροντος, πρέπει να περιλαμβάνει τα εξής:

2.2.1 Συμπληρωμένο το συνημμένο στην παρούσα Έντυπο «Πρόταση προς την EPT Α.Ε. για την εκτέλεση παραγωγής μεταγλωττισμένου περιεχομένου» (εφεξής «το Έντυπο») με τα στοιχεία του Εκτελεστή Παραγωγής. Κάθε ενδιαφερόμενος καλείται να συμπληρώσει από τα στοιχεία του Εντύπου εκείνα μόνο που αφορούν στην πρόταση που υποβάλλει.

Σε κάθε περίπτωση κάθε πρόταση, με την επιφύλαξη όσων ειδικότερα προβλέπονται στην παρούσα, θα πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- (α) Συμπληρωμένο έντυπο Πρότασης ενδιαφερομένου,
- (β) Οπτικοακουστικό δείγμα, διάρκειας και μορφής, όπως ορίζεται στην παρούσα,
- (γ) Αναλυτικό προϋπολογισμό, σύμφωνα με το σχετικό έντυπο της Πρόσκλησης,
- (δ) Χρονοδιάγραμμα εκτέλεσης παραγωγής,
- (ε) Τους βασικούς συντελεστές της παραγωγής (π.χ. σκηνοθέτη, ηθοποιούς κ.λπ.), που αναφέρονται στο Έντυπο, καθώς και (προαιρετικά) την εργογραφία τους,
- (στ) Το Τμήμα/Τμήματα (Πρόγραμμα) που αφορά η πρόταση,

Οι τιμές που θα αναφέρονται στον προϋπολογισμό θα είναι σε ευρώ, θα αναγράφονται ολογράφως και αριθμητικώς και θα παραμείνουν σταθερές καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος της σύμβασης που θα υπογραφεί. Σε περίπτωση που ο ενδιαφερόμενος προτίθεται να χρησιμοποιήσει ίδια μέσα για την εκτέλεση επιμέρους εργασιών/υπηρεσιών, οφείλει να το δηλώσει συμπληρώνοντας το σχετικό πεδίο του Εντύπου.

2.2.2 Δείγμα (μεταγλωττισμένο απόσπασμα διάρκειας πέντε λεπτών (5') – μέγιστο μέγεθος αρχείου 600MB για κάθε Τμήμα για το οποίο υποβάλλουν πρόταση. Οι ενδιαφερόμενοι θα πρέπει να κατεβάσουν από το FTP της EPT Α.Ε. (<ftp://ftp1.ert.gr> Username: sub_tender, Pass: @!subs!@) - (συνιστάται η χρήση του filezillaftpclient), το προς μεταγλώττιση υλικό κάθε Τμήματος για το οποίο υποβάλλουν πρόταση (δείγμα) και να χρησιμοποιήσουν τα πέντε (5) πρώτα λεπτά αυτού προς μεταγλώττιση.

2.2.3 Χρονοδιάγραμμα παραδόσεων.

2.2.4 Δήλωση ενδιαφέροντος/δέσμευσης των αναφερόμενων στο έντυπο συντελεστών της Κατηγορίας Α'.

2.2.5 Υπεύθυνη δήλωση του ενδιαφερόμενου ή του νόμιμου εκπροσώπου για νομικά πρόσωπα, με την οποία θα δηλώνει ότι δεν συντρέχει στο πρόσωπό του καμία από τις περιπτώσεις που κωλύουν τη

σύναψη της σύμβασης ανάθεσης εκτέλεσης παραγωγής, που αναφέρονται στην παρ. 8.1. του Κανονισμού Περιεχομένου Προγράμματος της ΕΡΤ Α.Ε.

2.3 Η γλώσσα στην οποία πρέπει να συνταχθούν και να κατατεθούν οι προτάσεις είναι η ελληνική.

2.4 Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να ζητήσουν συμπληρωματικές πληροφορίες ή διευκρινίσεις σχετικά με την παρούσα Πρόσκληση **μέχρι την Παρασκευή 30 Ιουνίου 2023 και ώρα 17:00**. Τα σχετικά αιτήματα υποβάλλονται ηλεκτρονικά στο Τμήμα Πολιτιστικών, Εκπαιδευτικών και Παιδικών Προγραμμάτων της ΕΡΤ Α.Ε. στην αρμόδια υπάλληλο Δήμητρα Ακριώτου στην ηλεκτρονική διεύθυνση: dakriotou@ert.gr.

2.5 Προτάσεις που υποβάλλονται ελλιπείς ή εκπρόθεσμα, δεν θα αξιολογούνται.

2.6 Οι προτάσεις πρέπει να ισχύουν και να δεσμεύουν τους συμμετέχοντες **για χρονικό διάστημα τουλάχιστον ενενήντα (90) ημερών** από την επομένη της ημερομηνίας αξιολόγησης. Πρόταση που ορίζει χρόνο ισχύος μικρότερο του ως άνω προβλεπόμενου χρόνου, θα απορρίπτεται ως απαράδεκτη.

2.7 Οι ενδιαφερόμενοι με τη συμμετοχή τους αποδέχονται αυτόματα, πλήρως και ανεπιφυλάκτως όλους τους όρους της παρούσας Πρόσκλησης.

ΑΡΘΡΟ 3

3.1 Οι Προτάσεις των ενδιαφερομένων θα αξιολογηθούν από την αρμόδια προς τούτο Επιτροπή της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις της παρούσας Πρόσκλησης.

3.2 Η τελική απόφαση για την ανάθεση εκτέλεσης παραγωγής της μεταγλώττισης λαμβάνεται από το νομίμως εξουσιοδοτημένο για την εκπροσώπηση της εταιρείας όργανο, ύστερα από σχετική εισήγηση του αρμοδίου Γενικού Διευθυντή, για την κατάρτιση της οποίας λαμβάνεται υπόψη το Πρακτικό της αρμόδιας Επιτροπής.

3.3 Η Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. μπορεί να ματαιώσει ολικά ή μερικά την παρούσα διαδικασία προμήθειας μεταγλωττισμένου περιεχομένου για οποιονδήποτε λόγο, κατά την απόλυτη κρίση της, και χωρίς στην περίπτωση αυτή οι συμμετέχοντες να διατηρούν κατά της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. οποιοδήποτε δικαίωμα αποζημίωσής τους.

ΑΡΘΡΟ 4

4.1 Δεν είναι δυνατή η ανάθεση της εκτέλεσης παραγωγής για τη μεταγλώττιση περιεχομένου προγράμματος, αν στο πρόσωπο του Εκτελεστή Παραγωγής συντρέχει κάποια από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 8.1 του Κανονισμού Περιεχομένου Προγράμματος.

4.2 Για το σκοπό αυτό, ο Εκτελεστής Παραγωγής, η Πρόταση του οποίου εγκρίθηκε από το Διοικητικό Συμβούλιο, θα κληθεί να καταθέσει, πριν την υπογραφή της σύμβασης, τα οριζόμενα στην παρ. 8.2 του Κανονισμού έγγραφα και κατά περίπτωση προβλεπόμενα πιστοποιητικά, που εκδίδονται από τις αρμόδιες δικαστικές ή διοικητικές αρχές, από τα οποία αποδεικνύεται ότι δεν εμπίπτει σε καμία από τις περιπτώσεις αυτές, καθώς και κάθε άλλο έγγραφο και δικαιολογητικό κρίνεται αναγκαίο προς απόδειξη των ανωτέρω.

4.3 Ειδικά για την κατάθεση των αναγκαίων πιστοποιητικών αρκεί η προσκόμιση της σχετικής αίτησης χορήγησής τους από την αρμόδια δικαστική ή διοικητική αρχή και υπεύθυνη δήλωση του Εκτελεστή Παραγωγής ή του νόμιμου εκπροσώπου αυτού, σε περίπτωση που ο Εκτελεστής Παραγωγής είναι νομικό πρόσωπο, ότι δεν εμπίπτει στις περιπτώσεις της παρ.8.1. του προαναφερθέντος Κανονισμού.

4.4 Η κατάθεση των ανωτέρω εγγράφων από τον Εκτελεστή Παραγωγής, καθώς και όλων των άλλων εγγράφων που απαιτούνται για την κατάρτιση της σύμβασης πρέπει να έχει ολοκληρωθεί εντός δεκαπέντε (15) ημερών από την έγγραφη γνωστοποίηση σε αυτόν από το αρμόδιο Τμήμα της ΕΡΤ της ανάρτησης στο «Πρόγραμμα Διαύγεια» της απόφασης ανάθεσης. Σε διαφορετική περίπτωση, καθώς και στην περίπτωση που ο Εκτελεστής Παραγωγής εκφράσει εγγράφως την επιθυμία του να μην αναλάβει τελικώς τη μεταγλώττιση, η Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. διατηρεί το δικαίωμα να απευθυνθεί στον επόμενο, που κατά την κρίση της αρμόδιας Επιτροπής, ήρθε δεύτερος.

ΑΡΘΡΟ 5

5.1 Μετά την έκδοση της απόφασης ανάθεσης για την εκτέλεση παραγωγής της μεταγλώττισης συνάπτεται σύμβαση ανάμεσα στην Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. και τον Εκτελεστή Παραγωγής, στην οποία αναφέρονται όλοι οι όροι και οι προϋποθέσεις για την εκτέλεση της μεταγλώττισης. Για την κατάρτιση της σύμβασης απαιτείται ως συστατικός ο έγγραφος τύπος. Συνεπώς η υπογραφή της σύμβασης αποτελεί προϋπόθεση για την έναρξη της εκτέλεσης της μεταγλώττισης και ουδεμία υποχρέωση γεννάται για την ΕΡΤ Α.Ε. πριν την υπογραφή της.

5.2 Στη σύμβαση θα περιλαμβάνονται οι όροι των παραγράφων 7.1 έως και 7.3 του Κανονισμού Περιεχομένου Προγράμματος.

5.3 Ο Εκτελεστής Παραγωγής υποχρεούται να παραδώσει το Τμήμα/τα Τμήματα (προγράμματα) εμπρόθεσμα, άρτια, συγχρονισμένα, **κατάλληλα από τεχνική και γλωσσική άποψη και έτοιμα προς μετάδοση**, σε ψηφιακή μορφή, με τρόπο που θα ορίσει το αρμόδιο Τμήμα Διαχείρισης Αρχείων (σκληρός δίσκος, Signiant Media Shuttle, άλλο). Θα πρέπει να παραδώσει επίσης και ξεχωριστά τα αρχεία ήχου που έχουν παραχθεί για κάθε επεισόδιο (σε μορφή wav).

5.4 Ο Εκτελεστής Παραγωγής, με την υπογραφή της σύμβασης, θα παραλάβει από το Τμήμα Διαχείρισης Αρχείων το προς μεταγλώττιση υλικό μέσω ψηφιακού συστήματος διαχείρισης αρχείων.

5.5 Ο Εκτελεστής Παραγωγής υποχρεούται επίσης να εξασφαλίσει από τους κατά περίπτωση δικαιούχους για λογαριασμό της ΕΡΤ Α.Ε. τις έγγραφες άδειες που προβλέπονται στο Ν. 2121/1993, όπως ισχύει, όλων ανεξαιρέτως των συντελεστών - δικαιούχων δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, όλων των προς μεταγλώττιση Τμημάτων, στα οποία αφορά η παρούσα, που αφορούν ενδεικτικά την εγγραφή αυτών σε υλικό φορέα, τη μετάδοσή τους με κάθε μέσο και μορφή και για όλη τη διάρκεια προστασίας των δικαιωμάτων αυτών, χωρίς γεωγραφικό προσδιορισμό, από τους τηλεοπτικούς της σταθμούς, την παρουσίαση-διάθεση αυτών στο κοινό, είτε ταυτόχρονα με τη μετάδοση από τους τηλεοπτικούς της σταθμούς είτε κατ' αίτηση, μέσω των ψηφιακών μέσων της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε., συμπεριλαμβανομένης της ψηφιακής της πλατφόρμας ERTFLIX, καθώς και το δικαίωμα περαιτέρω μεταβίβασης των ανωτέρω δικαιωμάτων σε τρίτους, συμπεριλαμβανομένων και των δικαιούχων των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας των ανωτέρω προγραμμάτων, από τους οποίους η Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. έχει προμηθευθεί τα ανωτέρω προγράμματα. Ειδικά, ως προς την απόδοση των συγγενικών δικαιωμάτων των ηθοποιών που συμμετέχουν με τις ερμηνείες τους στη μεταγλώττιση των ως άνω Τμημάτων, ισχύουν οι συμφωνίες μεταξύ της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. και του οικείου Οργανισμού Συλλογικής Διαχείρισης των δικαιωμάτων αυτών (ΔΙΟΝΥΣΟΣ).

5.6 Με την παράδοση θα υποβάλλεται στο αρμόδιο Τμήμα Διαχείρισης Πνευματικών Δικαιωμάτων της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. κατάσταση συντελεστών (πνευματικών δημιουργών, δικαιούχων συγγενικών δικαιωμάτων).

ΑΡΘΡΟ 6

6.1 Η αρμόδια Διεύθυνση της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. θα ενημερώσει ηλεκτρονικά τους ενδιαφερόμενους σχετικά με τον αριθμό πρωτοκόλλου της Πρότασής τους, καθώς και για το αποτέλεσμα της αξιολόγησης αυτής μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στην ηλεκτρονική διεύθυνση που θα δηλώσει ο κάθε ενδιαφερόμενος.

6.2 Η παρούσα Πρόσκληση Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος αναρτάται στο διαδικτυακό τόπο <http://www.ert.gr/> και στο πρόγραμμα «ΔΙΑΥΓΕΙΑ» <http://et.diavgeia.gov.gr/f/ert>. Όλες οι ανακοινώσεις σχετικά με την παρούσα Πρόσκληση θα δημοσιεύονται στο διαδικτυακό τόπο <http://www.ert.gr/>.

ΑΡΘΡΟ 7

Η εξόφληση των νομίμων παραστατικών που εκδίδει ο Εκτελεστής Παραγωγής θα γίνεται εντός ενός μηνός από την παραλαβή τους από τις αρμόδιες υπηρεσίες της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. μέσω κατάθεσης σε τραπεζικό λογαριασμό στο όνομα του Εκτελεστή Παραγωγής, που ο τελευταίος θα υποδείξει στην Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. Απαραίτητη προϋπόθεση για την εξόφληση του Εκτελεστή Παραγωγής είναι: α) η εμπρόθεσμη παράδοση του μεταγλωττισμένου περιεχομένου και η έγκρισή του από την Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. από τεχνική και ποιοτική άποψη, β) η απόδοση των φόρων και η εκπλήρωση κάθε άλλης υποχρέωσης του Εκτελεστή Παραγωγής προς το Δημόσιο και γ) η εξόφληση από τον Εκτελεστή Παραγωγής όλων των συντελεστών του μεταγλωττισμένου περιεχομένου, που θα βεβαιώνεται με προσκόμιση υπεύθυνης δήλωσης του Εκτελεστή Παραγωγής θεωρημένης για το γνήσιο της υπογραφής.

ΑΡΘΡΟ 8

Στη σύμβαση που θα υπογραφεί θα ληφθούν υπόψη ο Κανονισμός Περιεχομένου Προγράμματος, η παρούσα Πρόσκληση, καθώς και η Πρόταση του Εκτελεστή Παραγωγής, όπως αυτή τελικώς εγκριθεί από το Διοικητικό Συμβούλιο της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε. Το κείμενο της σύμβασης που θα υπογραφεί κατισχύει κάθε άλλου κειμένου στο οποίο στηρίζεται, όπως Πρόσκληση, Πρόταση, εκτός καταδήλων σφαλμάτων ή παραδρομών. Ρητώς διευκρινίζεται ότι το προσωπικό που ενδεχομένως χρησιμοποιηθεί από τον Εκτελεστή Παραγωγής για την εκτέλεση της σύμβασης, δεν έχει καμία απολύτως σχέση ή υπηρεσιακή εξάρτηση από την Ε.Ρ.Τ. Α.Ε., αποκλειστικός δε εργοδότης του είναι ο Εκτελεστής Παραγωγής, ο οποίος υποχρεούται να καταβάλει τις νόμιμες αποδοχές του και τις ασφαλιστικές εισφορές του στον οικείο ασφαλιστικό φορέα.

Για ό,τι δεν ορίζεται στην παρούσα Πρόσκληση ισχύουν οι διατάξεις του Κανονισμού Περιεχομένου Προγράμματος της Ε.Ρ.Τ. Α.Ε., όπως έχει εγκριθεί και ισχύει και συμπληρωματικά οι διατάξεις του Α.Κ.

Ο Πρόεδρος Δ.Σ και ασκών καθήκοντα Διευθύνοντος Συμβούλου

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΖΟΥΛΑΣ
ΑΚΡΙΒΕΣ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ